

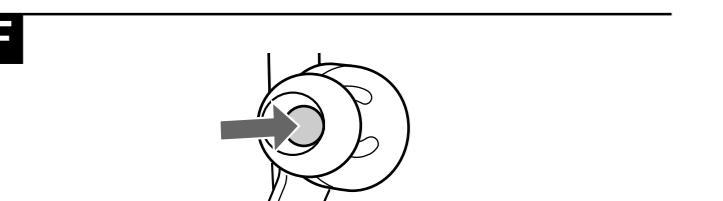
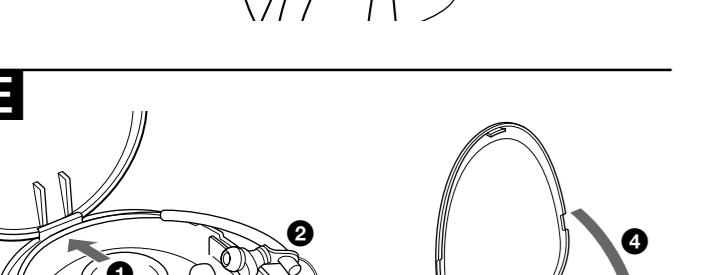
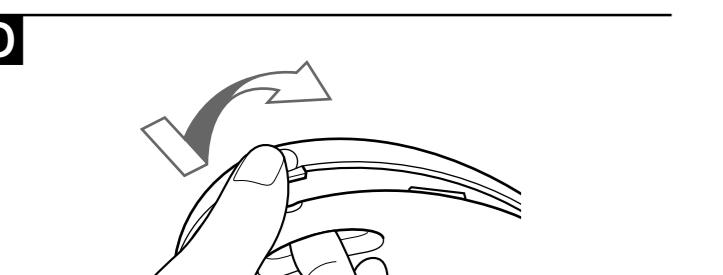
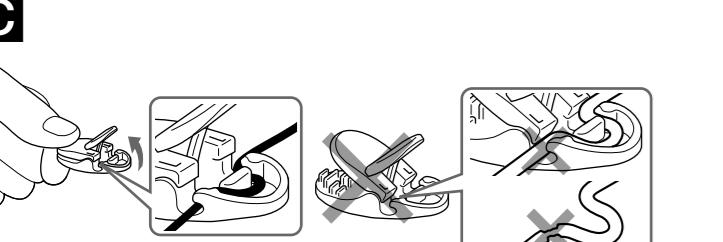
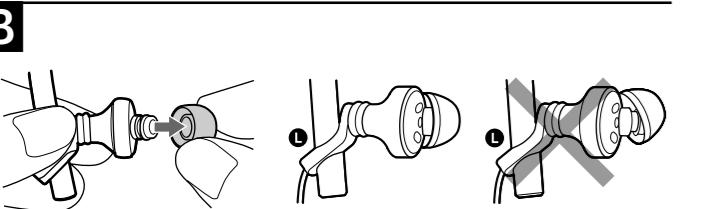
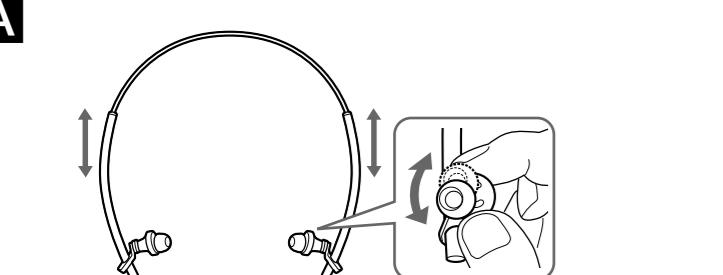
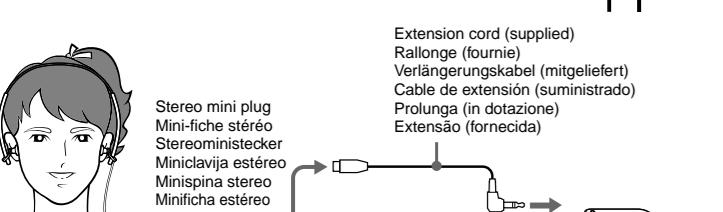
Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções

Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

MDR-AS100W

© 2008 Sony Corporation Printed in Thailand



English

Features

- Shock-absorbing design prevents external noise from the cord during sports or workout.
- Wide 13.5 mm driver units achieve high quality sound with deep bass.
- Splash proof.*

* The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 8 – 25,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 5/8 in) OFC litz cord / Plug: Gold plated stereo mini plug / Mass: Approx. 25 g (0.9 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (0.6 m, 23 5/8 in) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Clip (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Wearing the headphones (see fig. A)

- 1 Adjust the length of the headband and the earpiece angle for a comfortable fit.
- 2 Wear the headband on your head, and insert the earpiece marked ⑥ in your right ear and the one marked ⑦ in your left ear.

If the angles of earpieces do not fit in with your ears
Adjust them by swiveling the housings. You can turn them to upwards approx. 40 degrees or less.

How to install the earbuds correctly (see fig. B)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbuds from detaching and remaining in your ear.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

How to re-attach the cord to the clip (see fig. C)

- 1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.
- 2 Put the cord into the groove under the lever.

Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

How to open the carrying case (see fig. D)

With your finger inserted into the recess, push and open the cover.

How to carry the headphones

- 1 Install the headband within the contour of the case, and insert the earbuds into their ribs. (see fig. E ①, ②)
- 2 Wrap the cord around the center hub and insert the stereo mini plug in the rib. (see fig. E ③)
- 3 Attach the lid of the case. (see fig. E ④)

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. F)
- If any dust or ear wax inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Français

Caractéristiques

- Structure absorbant les chocs afin d'éviter tout bruit extérieur en provenance du cordon pendant la pratique du sport ou les entraînements.
- Largeur 13.5 mm des unités pilotes permettant une haute qualité de reproduction du son avec des graves profonds.
- Résistant aux projections d'eau.*

* Le produit fonctionne sous la pluie et résiste aux projections d'eau.

Spécifications

Type: Ferme, dynamique / Unité pilote: 13.5 mm, type à bulle (CCAW adopté) / Puissance admissible: 100 mW (IEC*) / Impédance: 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité: 105 dB/mW / Réponse en fréquence: 8 – 25,000 Hz / Cordon: environ 0.6 m (23 5/8 in) OFC fil tressé / Plug: mini-fiche stéréo plaquée or (Masse: environ 25 g (0.9 oz) sans le cordon / Accessoires fournis: étui de transport (1), rallonge (0.6 m) (1), oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2), clip (1)

* IEC = Commission Electrotechnique Internationale
Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Wearing the headphones (voir fig. A)

- 1 Ajustez la longueur du serre-tête et l'angle des écouteurs de sorte qu'ils s'adaptent confortablement.
- 2 Placez le serre-tête sur votre tête, puis insérez l'écouteur portant la marque ⑥ dans votre oreille droite et celui portant la marque ⑦ dans votre oreille gauche.

Si les angles des oreillettes ne s'adaptent pas à vos oreilles
Réglez-les en faisant pivoter les écouteurs. Vous pouvez les faire pivoter vers le haut d'environ 40 degrés maximum.

How to install the earbuds correctly (voir fig. B)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de bénéficier d'une meilleure qualité de son, changez la taille des oreillettes ou ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement installées dans vos oreilles et bien ajustées. Des oreillettes de taille M sont fixées au casque avec livraison. Si les oreillettes de taille M ne s'adaptent pas à vos oreilles, remplacez-les par des oreillettes de taille S ou L. Lorsque vous changez les oreillettes, fixez-les bien sur le casque afin d'éviter qu'elles ne se détachent et restent coincées dans vos oreilles.

Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes des écouteurs et lavez-les à l'aide d'une solution détergente douce.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. C)

- 1 Maintenez le clip fermé, puis tirez légèrement sur le levier situé sur le clip.
- 2 Placez le cordon dans la rainure située sous le levier.

How to open the carrying case (voir fig. D)

Avec votre doigt inseré dans la fente, poussez et ouvrez le couvercle.

How to carry the headphones

- 1 Installez la bandeau dans le contour de l'étui, et insérez les écouteurs dans leurs rainures. (voir fig. E ①, ②)
- 2 Enroulez le cordon autour du centre de l'hub et insérez la mini prise dans la rainure. (voir fig. E ③)
- 3 Attachez le couvercle de l'étui. (voir fig. E ④)

Precautions

- L'écouter avec des écouteurs à un volume trop élevé peut endommager vos oreilles. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer lors de la conservation à long terme.
- Les écouteurs peuvent déteriorer au fil du temps ou en cas d'utilisation prolongée.
- Veuillez toujours garder le casque propre, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette. (voir fig. F)
- Si de la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.
- Fixez correctement les oreillettes sur le casque. Si une oreillette se détache accidentellement et reste coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Notes

- Si vous tirez sur le levier sans tenir le clip fermé, ou si vous ouvrez le clip tout en maintenant le levier ouvert, vous ne pourrez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enforcez pas dans la rainure.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. C)

- 1 Tenez fermement le clip et tirez doucement sur le levier.
- 2 Insérez le cordon dans la rainure située sous le levier.

How to open the carrying case (voir fig. D)

Insérez votre doigt dans le creux, appuyez et ouvrez le couvercle.

Transport du casque

- 1 Installez le serre-tête dans l'étui, vers l'extérieur, puis placez les écouteurs dans leurs logements. (voir fig. E ①, ②)
- 2 Enroulez le cordon autour du moyeu central et insérez la mini prise dans le logement. (voir fig. E ③)
- 3 Fixez le couvercle de l'étui. (voir fig. E ④)

Précautions

- Si vous utilisez ce casque à un volume trop élevé, vous risquez de subir des lésions auditives. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque en voiture ou à vélo.
- Ne mettez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur le casque car cela pourrait le déformer lors de la conservation à long terme.
- Les oreillettes peuvent déteriorer au fil du temps ou en cas d'utilisation prolongée.
- Ayez soin de ne pas appuyer sur les écouteurs lorsque vous portez le casque.
- Assurez-vous que les écouteurs sont propres et secs.
- Veillez toujours à garder le casque propre, notamment au niveau de la partie en caoutchouc de l'oreillette. (voir fig. F)
- Si de la poussière ou du cérumen pénètre dans l'oreillette, vous risquez de rencontrer des difficultés d'écoute.
- Fixez correctement les oreillettes sur le casque. Si une oreillette se détache accidentellement et reste coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Notes

- Si vous tirez sur le levier sans tenir le clip fermé, ou si vous ouvrez le clip tout en maintenant le levier ouvert, vous ne pourrez pas insérer le cordon dans la rainure située sous le levier.
- Ne coincez pas le cordon dans la partie saillante du clip ou ne l'enforcez pas dans la rainure.

Comment refixer le cordon sur le clip (voir fig. C)

- 1 Tenez fermement le clip et tirez doucement sur le levier.
- 2 Insérez le cordon dans la rainure située sous le levier.

How to open the carrying case (voir fig. D)

Insérez votre doigt dans le creux, appuyez et ouvrez le couvercle.

Transport du casque

- 1 Installez le serre-tête dans l'étui, vers l'extérieur, puis placez les écouteurs dans leurs logements. (voir fig. E ①, ②)
- 2 Enroulez le cordon autour du moyeu central et insérez la mini prise dans le logement. (voir fig. E ③)
- 3 Fermez l'étui. (voir fig. E ④)

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Radfahren.
- Die Ohrhörer können durch längere Nutzung beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei längerer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abrunden.
- Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch ihnen am Gummiorchester. (siehe Abb. F).
- Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen im Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Notes

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Radfahren.
- Die Ohrhörer können durch längere Nutzung beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei längerer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abrunden.
- Bitte halten Sie die Kopfhörer jederzeit sauber, vor allem auch ihnen am Gummiorchester. (siehe Abb. F).
- Bei Staub oder sonstigen Verunreinigungen im Ohrpolster ist der Ton möglicherweise schlecht zu hören.
- Bringen Sie die Ohrpolster fest an den Kopfhörern an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Entsorgung von gebrauchten elektronischen und elektrischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aidez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.

Les oreillettes peuvent également être recyclées dans les magasins de vente au détail.

Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Traitement des équipements électriques et électroniques

